



Directorate-General for Translation

Introduction to Linport

M.T. Carrasco Benitez
1st Linport Symposium
Luxembourg, 27 September 2011



Portfolio

- One file - rome.linport
- Processable by CAT tools from different vendors
 - Vendor independent



Content

- Source text
- Target text(s)
- Administrative data
- References
- etc



Zipped file

- rome.linport
- rome.zip
- **Container format**
 - Common approach - .docx



Unzipped directory structure

- index.html – file
 - Navigation
- portinfo – directory
 - Portfolio information
- sets – directory
 - Sets of multilingual parallel texts
- setsinfo – directory
 - Sets information



Typical directory structure

- **index.html – file**
 - Navigation
- **portinfo – directory**
 - Portfolio information
- **sets – directory**
 - Sets of multilingual parallel texts



Friendly format

- Easy for the humans
- Easy for the programs



Processing

- **Generic programs**
 - Zip, Word
- **Specific programs**
 - CAT tools



Workflow

- Email, USB, download
 - Manual
- Machine to machine
 - Automatic



Format vs. workflow

- **Format**
 - Simpler and faster to specify
- **Workflow**
 - More complex and time consuming
 - Authoring, Translation and Publishing
 - **ATP-chain**
- **Separated working groups**



Mailing list

- Internal formats
- Manifest



Formats - types

- **Container format**
 - Zip file
 - Content - directory structure
- **Internal formats**
 - Metadata
 - **Small pieces of data - date**
 - Documents
 - **Sets of multilingual parallel texts**



Internal formats - key-value pairs

date=2011-08-24

creator=M.T. Carrasco Benitez

version=1



Internal formats - XML

```
<example>
```

```
<date>2011-08-11</date>
```

```
<creator>M.T. Carrasco Benitez</creator>
```

```
<version>1</version>
```

```
</example>
```



Internal formats - key-value pairs - files

- portinfo/metadata/date.txt
 - 2011-08-24
- <http://example.com/23/portinfo/metadata/date.txt>
 - File or database
 - Linked data



Internal formats - summary

- *Structure the data: the how is secondary*
- Use the most appropriate technology
- Metadata - key-value is sufficient
- Documents - XML - complex



Manifest

- **Workflow – mandatory vs. optional**
 - Optional
- **Format - XML vs. list**
 - List of items in a file
- **Placement – inside portinfo vs. top**
 - portinfo
 - **index.html – can be navigated**



Next step

- Specify only the format
- By the end of October 2011



End

- Disclaimer - Linport principle
 - "... participants represent only themselves ..."
- *No specification survives contact with the implementation*

